

Ephesians 5:3

Πορνεία δὲ καὶ ἀκαθαρσία πᾶσα ἢ πλεονεξία μηδὲ ὀνομαζέσθω ἐν ὑμῖν, καθὼς πρέπει ἁγίοις,

But all fornication and immorality or covetousness must not be named among you, as is fitting among saints,

Πορνεία - *fornication* fem sg nom

δὲ - *but*

καὶ - *and, also*

ἀκαθαρσία - *uncleanness, immorality, impurity* fem sg nom - often with an implication of sexual sins. Nore Rom 1:24.

πᾶσα - *all, every* adj fem sg nom

ἢ - *or, than*

πλεονεξία - *covetousness, greediness* fem sg nom BDAG: *desiring to have more than one's due.*

μηδὲ - *but not, and not*

ὀνομαζέσθω - *to name, give a name* pres pass imper 3rd sg

ἐν - *in, among*

ὑμῖν - *you* dat pl

καθὼς - *just as*

πρέπει - *fitting, suitable*

ἁγίοις - *holy* adj masc dat pl

Ephesians 5:4

καὶ αἰσχροῦτης καὶ μωρολογία ἢ εὐτραπελία, ἃ οὐκ ἀνήκεν, ἀλλὰ μᾶλλον εὐχαριστία.

also baseness and foolish talk or coarse joking, which are not proper, but greater thankfulness.

καὶ - *and, also*

αἰσχροῦτης - *baseness* fem sg nom BDAG: behavior that flouts social and moral standards

καὶ - *and, also*

μωρολογία - *foolish talk* fem sg nom hapax legomenon

ἢ - *or, than*

εὐτραπελία - *coarse joking* fem sg nom

ἃ - *who, which, what* rel pron neut pl nom

οὐκ - *not*

ἀνήκεν - *fit, proper* imperf act ind 3rd sg

ἀλλὰ - *but, except*

μᾶλλον - *more*

εὐχαριστία - *thankfulness, giving thanks* fem sg nom

Ephesians 5:5

τοῦτο γὰρ ἴστε γινώσκοντες, ὅτι πᾶς πόρνος ἢ ἀκάθαρτος ἢ πλεονέκτης, ὃ ἐστὶν εἰδωλόλατρης, οὐκ ἔχει κληρονομίαν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Χριστοῦ καὶ θεοῦ.

For this you have been knowing, that all who are fornicators or impure or greedy, which is idolatry, are not having an inheritance in the kingdom of Christ and God.

τοῦτο - *this* near demon pron neut sg acc

γὰρ - *for*

ἴστε - *to know, perceive* perf act imper 2nd pl

γινώσκοντες - *come to know, recognize, perceive* pres act ptcpl masc pl nom

ὅτι - *that*

πᾶς - *all*

πόρνος - *fornicator* masc sg nom

ἢ - *or*

ἀκάθαρτος - *unclean, impure* adj masc sg nom

ἢ - *or*

πλεονέκτης - *desirous of having more* masc sg nom

ὃ - *who, which* pron rel neut sg

ἐστὶν - *it is*

εἰδωλόλατρης - *idolater, image-worshiper* masc sg nom

οὐκ - *not*

ἔχει - *having* PAI 3rd sg

κληρονομίαν - *inheritance* fem sg acc

ἐν - *in*

τῇ βασιλείᾳ - *the kingdom*

τοῦ Χριστοῦ - *of Christ*

καὶ - *and*

θεοῦ - *God*

Ephesians 5:6

Μηδεὶς ὑμᾶς ἀπατάτω κενοῖς λόγοις· διὰ ταῦτα γὰρ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας.

Let no one deceive you with empty words; for because of these come the wrath of God upon the sons of disobedience.

Μηδεὶς - *no one, nothing* adj masc sg nom

ὑμᾶς - *you* 2nd pers pron acc pl

ἀπατάτω - *deceive* pres act imper 3rd sg

κενοῖς - *empty* adj masc dat pl

λόγοις - *words* masc dat pl

διὰ - *on account of, through*

ταῦτα - *this, these* neut pl acc

γὰρ - *for*

ἔρχεται - *to come, go* pres mid ind 3rd sg

ἡ ὀργὴ - *the wrath*

τοῦ θεοῦ - *of God*

ἐπὶ - *on, upon* acc prep

τοὺς υἱοὺς - *the sons* masc pl acc

τῆς ἀπειθείας - *of disobedience* fem sg gen